



Einzureichende Dokumente für die Registrierung von Eheschliessungen, registrierter Partnerschaft, Geburt, Scheidung oder Tod

Die untenstehenden Listen beziehen sich auf Schweizer Bürger und/oder südafrikanische Staatsangehörige. Bitte kontaktieren Sie das **Regionale Konsularcenter (RKZ)** in Pretoria oder das **Generalkonsulat (GK)** in Kapstadt sollte ein Bürger eines anderen Landes involviert sein sollte oder falls das Zivilstandsereignis ausserhalb von Südafrika stattfand.

Alle mit einem * markierten Dokumente dürfen bei deren Einreichung beim Regionalen Konsularcenter oder Generalkonsulat nicht älter als sechs Monate sein (Ausstelldatum).

Es können nur **Originaldokumente** mit Stempel und Signatur des zuständigen Beamten beim Department of Home Affairs oder dem zuständigen Gericht akzeptiert werden. **Die Dokumente werden Ihnen nicht zurückgegeben.**

Alle Dokumente, die mit einem * gekennzeichnet sind, müssen mit einer Apostille legalisiert werden. Der Ablauf über die Einholung einer Apostille ist auf der [Website](#) des Department of International Relations and Cooperation (DIRCO) beschrieben. Die Apostille auf der Scheidungsurkunde muss beim zuständigen High Court eingeholt werden.

Falls die Dokumente der Vertretung per Post geschickt werden, fügen Sie bitte einen **Begleitbrief** bei, welcher Ihre persönlichen Daten und Ihre Koordinaten enthält. Es empfiehlt sich die Beauftragung einer privaten Kurierfirma.

Heirat oder registrierte Partnerschaft

Ausgestellt durch / erhältlich bei

Heirat: Unabridged Marriage Certificate* (ungekürzte Heiratsurkunde) Registrierte Partnerschaft: Vollständige Urkunde über die reg. Partnerschaft (Unabridged Civil Union Certificate*)	Home Affairs
Unabridged Birth Certificate* (ungekürzte Geburtsurkunde) des südafrikanischen Ehepartners	Home Affairs
Passkopie oder Identitätskarte des südafrikanischen Ehepartners, lautend auf den Familiennamen nach Eheschliessung / Eintragung der registrierten Partnerschaft	
Passkopie oder Identitätskarte des Schweizer Ehepartners	
Falls der Schweizer Partner Doppelbürger ist: Kopie des südafrikanischen Passes oder ID , lautend auf den Familiennamen nach Eheschliessung / Eintragung der registrierten Partnerschaft	Home Affairs
Fragebogen , ausgefüllt und unterzeichnet (für internen Gebrauch) oder über Anmeldung der Heirat / eingetragene Partnerschaft über den Online-Schalter	RKC / GK

Falls der/die südafrikanische Ehepartner/partnerin vorgehend verheiratet war:

Final order of Divorce* (Scheidungsurkunde) des südafrikanischen Ehepartners	High Court
Abridged death certificate* (gekürzte Todesurkunde) des vorhergehenden Ehepartners des Südafrikanischen Ehepartners	Home Affairs

Sollte der Familienname des Schweizer Bürgers nach Eheschliessung weder auf der Heiratsurkunde klar erkenntlich sein noch aus einem anderen offiziellen Dokument hervorgehen, so können die Schweizer Behörden eine **Namenserklärung** verlangen. Diese Namenserklärung muss durch beide Ehepartner persönlich auf der zuständigen Schweizer Vertretung ausgefüllt und unterzeichnet werden.

Geburt – Eltern des Kindes miteinander verheiratet

**Ausgestellt durch /
erhältlich bei**

Unabridged Birth Certificate* (Ungekürzte Geburtsurkunde) des Kindes mit den Nach- und Vornamen beider Elternteile	Home Affairs
Kopie des südafrikanischen Passes des Kindes, falls vorhanden	Home Affairs
Kopie des Schweizer Passes oder Identitätskarte des Schweizer Elternteils	
Kopie des Südafrikanischen Passes oder Identitätskarte des Südafrikanischen Elternteils	
Fragebogen , ausgefüllt und unterzeichnet (für internen Gebrauch) oder Anmeldung der Geburt über den Online-Schalter	RKC / GK

Geburt – Eltern des Kindes nicht miteinander verheiratet

**Ausgestellt durch /
erhältlich bei**

Unabridged Birth Certificate* (Ungekürzte Geburtsurkunde) des Kindes mit den Nach- und Vornamen beider Elternteile Die Vaterschaftsanerkennung muss auf der Geburtsurkunde des Kindes erwähnt sein.	Home Affairs
Unabridged Birth Certificate* (ungekürzte Geburtsurkunde) des südafrikanischen Elternteils	Home Affairs
Zivilstandsbescheinigung* (Certificate of actual marital status) des südafrikanischen Elternteils	Head Office of Home Affairs, Pretoria
Eidesstattliche Erklärung* (sworn affidavit) der Mutter in welcher sie bestätigt, dass sie die biologische Mutter des Kindes ist, sowie ihre physische Adresse und ihren Zivilstand zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes.	Commissioner of Oath
Eidesstattliche Erklärung* (sworn affidavit) des Vaters in welcher er bestätigt, dass er der biologische Vater des Kindes ist sowie seine physische Adresse und sein Zivilstand zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes.	Commissioner of Oath
Kopie des südafrikanischen Passes des Kindes, falls vorhanden	
Kopie des Passes oder Identitätskarte des Südafrikanischen Elternteils	
Kopie des Schweizer Passes oder Identitätskarte des Schweizer Elternteils	
Fragebogen , ausgefüllt und unterzeichnet (für internen Gebrauch) oder Anmeldung der Geburt über den Online-Schalter	RKC / GK

Falls der südafrikanische Elternteil vorgehend verheiratet war:

Final Order of Divorce* (Scheidungsurkunde) des Südafrikanischen Elternteils	High Court
Abridged Death Certificate* (gekürzte Todessurkunde) des vorhergehenden Ehepartners des südafrikanischen Elternteils	Home Affairs

Adoption

Ausgestellt durch / erhältlich bei

Order of Adoption* (Adoptionsurkunde), Regulation 2	Zuständiges Gericht
Unabridged Birth Certificate* (ungekürzte Geburtsurkunde) des Kindes, <u>ausgestellt vor der Adoption</u> , auf welcher der Familienname und Vorname des Kindes und die Namen der Eltern <u>vor</u> der Adoption erwähnt sind.	Home Affairs
Unabridged Birth Certificate* (ungekürzte Geburtsurkunde) des Kindes, <u>ausgestellt nach der Adoption</u> , auf welcher der neue Vorname und Familienname des Kindes und die Namen der Adoptiveltern <u>nach</u> Adoption erwähnt sind.	Home Affairs
Kopie des südafrikanischen Passes des Kindes	Home Affairs
Kopie der Pässe beider Eltern	

Scheidung

Ausgestellt durch / erhältlich bei

Final Order of Divorce* (Scheidungsurkunde)	High Court
Falls der Schweizer Ehepartner Doppelbürger ist und seinen Nachnamen nach der Scheidung geändert hat: Kopie des südafrikanischen Passes oder ID , lautend auf den Familiennamen nach Scheidung	Home Affairs
Fragebogen , ausgefüllt und unterzeichnet (für internen Gebrauch) oder Anmeldung der Scheidung über den Online-Schalter	RKC / GK

Falls das geschiedene Paar minderjährige Kinder hat:

Gerichtsentscheid* mit Erwähnung des Sorgerechts über die minderjährigen Kinder	High Court
--	------------

Falls der Schweizer Bürger kein Doppelbürger ist und den Nachnamen nach der Scheidung ändern möchte, so kann eine **Namenserklärung** ausgefüllt werden. Diese Namenserklärung muss persönlich auf der zuständigen Schweizer Vertretung ausgefüllt und unterzeichnet werden.

Todesfall

Ausgestellt durch / erhältlich bei

Death Certificate* (ungekürzte Todesurkunde)	Home Affairs
Schweizer Pass und Identitätskarte zur Annullation	